

ES TERMOSTATO INTELIGENTE BLUEFACE

Interfaz gráfico a color con pantalla capacitiva y acabado en acero y cristal, para el control de zona en un sistema Airzone. Alimentado a través de la central del sistema. Disponible en blanco y negro.

Funcionalidades:

- 6 idiomas disponibles (español, inglés, francés, italiano, alemán y portugués).
- Control de temperatura y modo de funcionamiento (termostato maestro).
- Lectura de temperatura ambiente y humedad relativa de zona.
- Función Eco-Adapt y Sleep.
- Programaciones horarias de temperatura y modo.
- Acceso remoto a otras zonas del sistema.
- Información climática y del consumo de la máquina (opcional).

Para más información de nuestros productos remítase a myzone.airzone.es

EN BLUEFACE INTELLIGENT THERMOSTAT

Colour graphic interface with capacitive screen for controlling zones in Airzone systems. Powered by main control board. Finished in steel and glass. Available in white or black.

Functionalities:

- Available in Spanish, English, French, Italian, German and Portuguese.
- Control of temperature and operating mode (Master thermostat).
- Room temperature and relative humidity measurement of the zone.
- Eco-Adapt saving and Sleep function.
- Temperature and mode time schedules.
- Remote access to other zones of the system.
- Weather forecast and AC unit consumption (optional).

For further information about our products, go to myzone.airzone.es

PT TERMOSTATO INTELIGENTE BLUEFACE

Interface gráfica colorida com tela capacitiva e acabamento em aço e cristal para controlo de zona em sistema Airzone. Alimentado através da central do sistema. Disponível em branco e preto.

Funcionalidades:

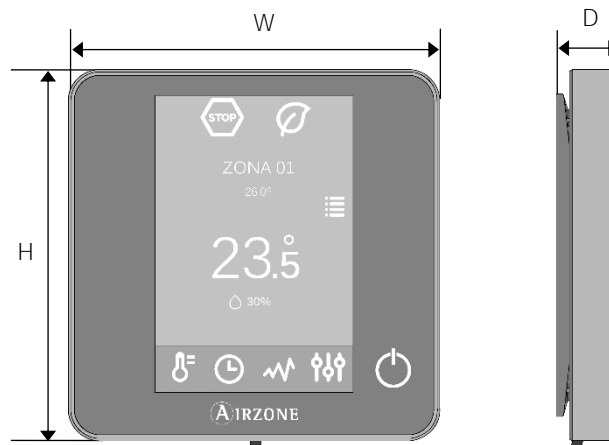
- 6 idiomas (espanhol, inglês, francês, italiano, alemão e português).
- Controlo de temperatura e modo de funcionamento (termostato mestre).
- Leitura de temperatura ambiente e humidade relativa da zona.
- Função Eco-Adapt e função Sleep.
- Programações horárias de temperatura e modo.
- Acesso remoto a outras zonas do sistema.
- Informação climática e do consumo da máquina (opcional).

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte myzone.airzone.es

AZRA6BLUEFACEC [B/N]



- Radiant



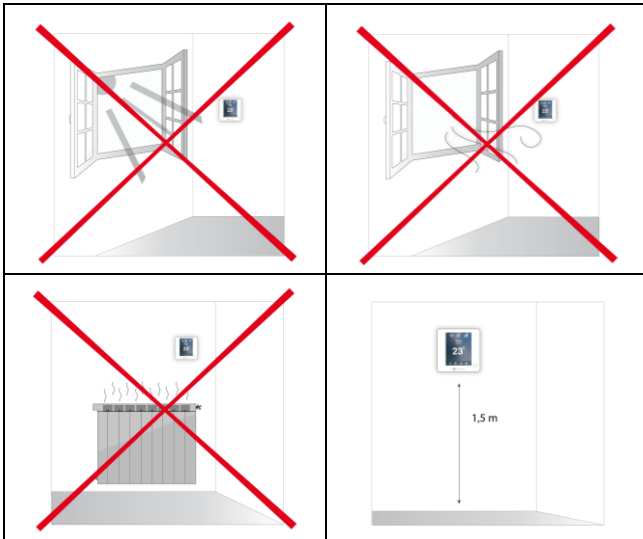
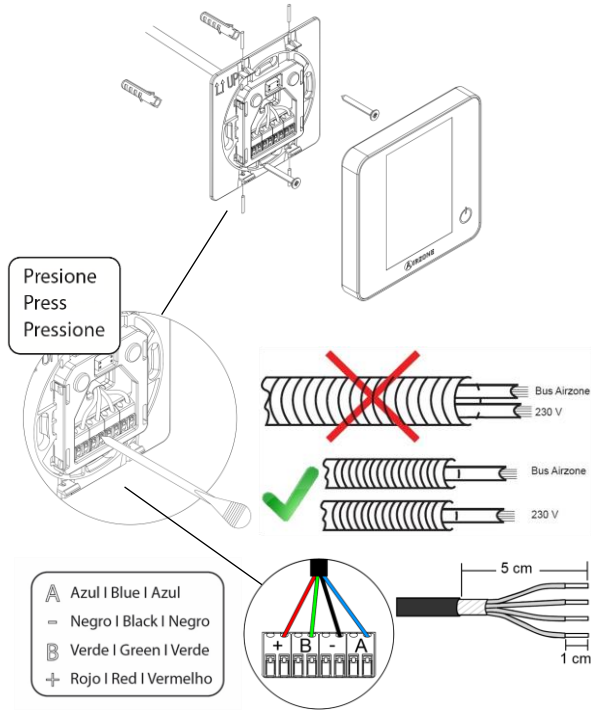
(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vdc
	V max 12 V
	I max 145 mA
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	0,876 W
Conexión y comunicaciones / Connection and communications Conexão e comunicação	
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo	Trenzado y apantallado Shielded twisted pair Trançado e blindado
Hilos de comunicación / Communication wires Fios de comunicação	2 x 0,22 mm ²
Hilos de alimentación / Power supply wires Fios de alimentação	2 x 0,5 mm ²
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	40 m
Temperaturas operativas / Operating temperatures Temperatura de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50°C
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity range / Intervalo de humidade de funcionamento	5...90% (sin condensación) (non-condensing) (sem condensação)
Rango de temperatura de consigna / Set-point temperature range / Intervalo da temperatura de referência	15 ... 30°C
Precisión de lectura / reading accuracy Precisão de leitura	±0,1 °C
Precisión de representación / Display accuracy Precisão de representação	±0,1 °C
Humedad relativa / Relative humidity/ Humidade relativa	±4 %
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Montaje / Assembly / Montagem	En superficie mediante soporte Surface through support Em superfície mediante suporte
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 20
Tipo de sonda / Type of probe / Tipo de sonda	Airzone_NTC_10K
Peso / Weight / Peso	198 g
Dimensiones / Dimensions / Dimensões (WxHxD)	92x 92x15,85 mm

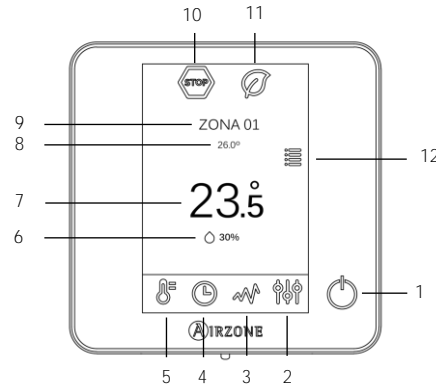




(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM



(ES) FUNCIONALIDADES / (EN) FUNCTIONALITIES / (PT) FUNCIONALIDADES

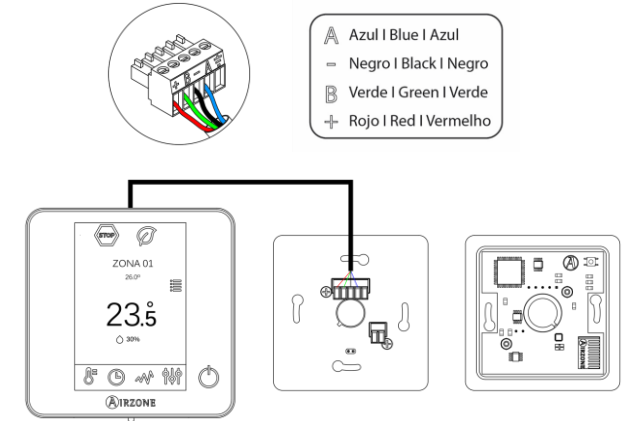


Nº	Significado / Meaning / Significado	Acción / Action / Ação
1	On/Off	Enciende/apaga la zona On/off of the zone Acende/apaga a zona
2	Configuración de zona Zone settings Configuração da zona	Accede a los parámetros de zona Access to zone parameters Acessa os parâmetros da zona
3	Consumo sistema System consumption Consumo do sistema	Muestra los datos de consumo del sistema System consumption data display Mostra os dados de consumo do sistema
4	Programaciones horarias Time schedules Programações horárias	Accede al menú de programaciones horarias Access to time schedules menu Acessa o menu de programações horárias
5	Pantalla principal Main screen Tela principal	Vuelve a la pantalla principal Return to the main screen Volta à tela principal
6	Porcentaje humedad Humidity percentage Porcentagem humidade	Muestra el porcentaje de humedad del ambiente Displays the percentage of room humidity Mostra a porcentagem de humidade do ambiente
7	Temperatura de consigna Set-point temperature Temperatura de referência	Modifica la temperatura de consigna Change the set-point temperature Modifica a temperatura de referência
8	Temperatura ambiente Room temperature Temperatura ambiente	Muestra la temperatura ambiente Displays the room temperature Mostra a temperatura ambiente
9	Zona actual Current zone Zona atual	Accede a las zonas remotas Remote zone access Acessa zonas remotas
10	Modo de funcionamiento Operation mode Modo de funcionamento	Accede al menú de modos de funcionamiento Access to operation mode menu Acessa o menu de modos de funcionamento
11	Eco-Adapt	Accede al menú Eco-Adapt Access to Eco-Adapt menu Acessa o menu Eco-Adapt
12	Configuración de usuario User settings Configuração do usuário	Accede al menú de configuración de usuario Access to user settings menu Acessa o menu de configuração do usuário



(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO

(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.
(EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.
(PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.



(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS / (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado	
Error 1 Erro 1	Error de comunicaciones con la central Error of communication with main control board Erro de comunicação com a central
Error 5 Erro 5	Sonda de temperatura en circuito abierto Open-circuit temperature probe Sonda de temperatura em circuito aberto
Error 6 Erro 6	Sonda de temperatura en cortocircuito Short-circuit temperature probe Sonda de temperatura em curto-circuito
Error 8 Erro 8	Termostato Lite no encontrado Lite thermostat not found Termostato Lite não encontrado
Error 13 Erro 13	Error de comunicaciones central-módulo de control de elementos radiantes Main control board-radiant elements control board communication error Erro de comunicação central-módulo de controlo de elementos radiantes
Error C02 Erro C02	Error de comunicaciones central-central de control de producción Main control board-production control board communication error Erro de comunicação central-central de controlo de produção
Error C09 Erro C09	Error de comunicaciones pasarela de aeroterma-central de control de producción Aertothermal gateway- production control board communication error Erro de comunicação gateway de aeroterma- central de controlo de produção

FR THERMOSTAT INTELLIGENT BLUEFACE

Interface graphique couleur à écran capacitif et finition en acier et verre qui permet le contrôle d'une zone dans un système Airzone. Alimentée au travers de la platine centrale du système. Disponible en blanc et en noir.

Fonctionnalités :

- 6 langues disponibles (français, espagnol, anglais, italien, allemand et portugais).
- Contrôle de la température et du mode de fonctionnement (thermostat principal).
- Affichage de la température ambiante et de l'humidité relative de la zone.
- Fonction Eco-Adapt et Sleep.
- Programmations horaires de température et de mode de fonctionnement.
- Accès à distance à d'autres zones du système.
- Informations climatiques et de consommation de l'unité (optionnelles).

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr

IT TERMOSTATO INTELLIGENTE BLUEFACE

Interfaccia grafica a colori con schermo capacitivo e finitura in acciaio e vetro per il controllo di zona in un sistema Airzone, comunicazione tramite cavo. Alimentato tramite la scheda centrale del sistema e disponibile nei colori Bianco e Nero.

Funzionalità:

- 6 lingue disponibili (spagnolo, inglese, francese, italiano, tedesco e portoghese).
- Controllo della temperatura e del modo di funzionamento (termostato maestro).
- Lettura della temperatura e della umidità relativa in ambiente.
- Funzione Eco-Adapt e Sleep.
- Programmazione oraria di temperatura e modo.
- Accesso e controllo remoto alle altre zone del sistema.
- Informazioni meteorologiche e di consumo della macchina (opzionali).

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone.airzoneitalia.it

DE INTELLIGENTES THERMOSTAT-BLUEFACE

Farbgrafikschnittstelle mit berührungsempfindlichem Display, Ausführung in Stahl und Glas, für die Bereichssteuerung in Airzone-Systemen. Betätigung durch die Systemzentrale. Lieferbar in Schwarz oder Weiß.

Funktionsumfang:

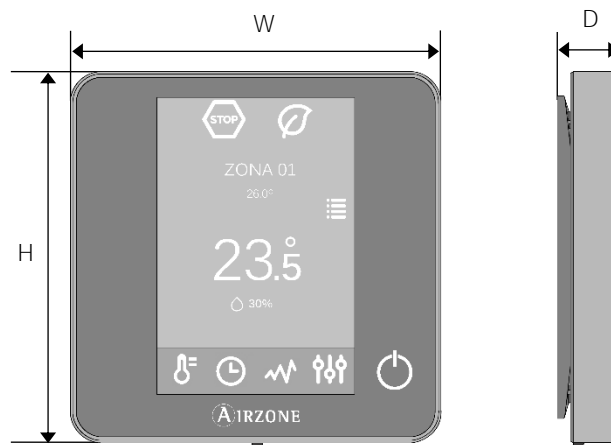
- Verfügbar in 6 Sprachen (Spanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Deutsch, Portugiesisch).
- Temperatursteuerung und Funktionsart (Masterthermostat).
- Ablesen der Raumtemperatur und relativen Luftfeuchtigkeit im Bereich.
- Eco-Adapt-Funktion und sleep-Funktion.
- Zeitprogrammierung von Temperatur und Betriebsart.
- Fernzugriff auf andere Systembereiche.
- Info über Klima und Verbrauch der Maschine (optional).

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

AZRA6BLUEFACEC [B/N]



- RadianT



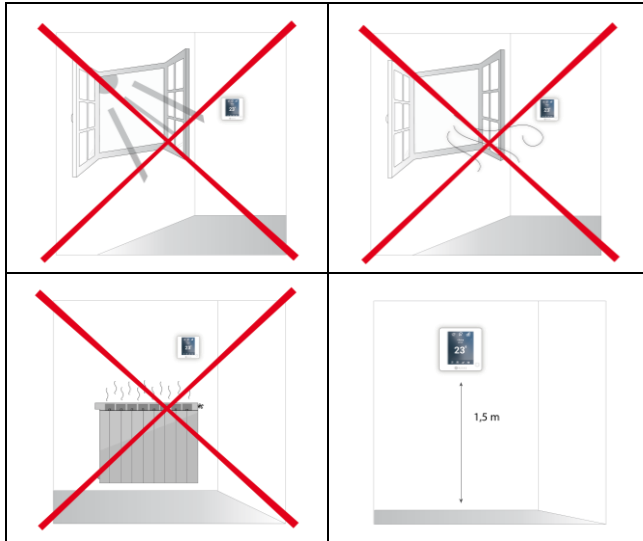
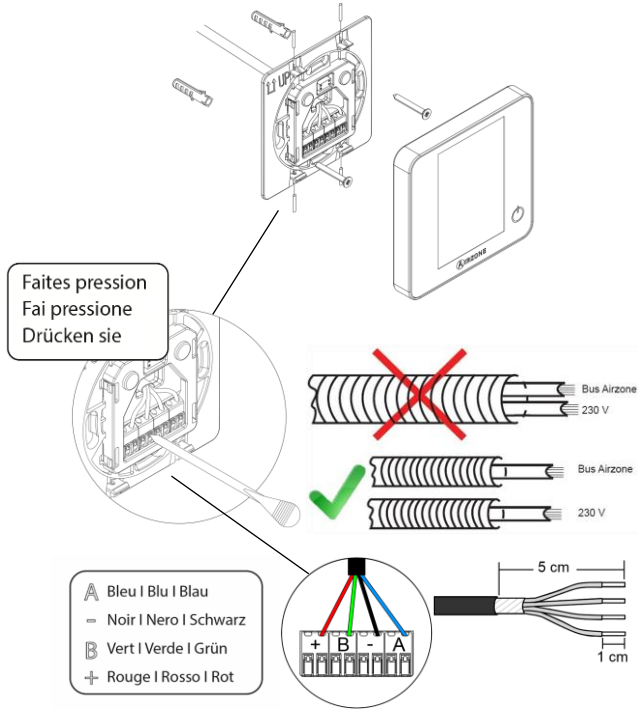
(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart	Vdc
	V max 12 V
	I max 145 mA
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	0,876 W
Connexion et communications / Collegamenti e comunicazione Anschluss und Verbindungen	
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Torsadé et blindé Trecciato e schermato Umflochten und abgeschirmt
Fils de communications / Poli di comunicazione Kommunikationsleitung	2 x 0,22 mm ²
Fils d'alimentation / Poli di alimentazione Versorgungsleitung	2 x 0,5 mm ²
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	40 m
Températures opératives / Temperature operative Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50°C
Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5...90% (sans condensation) (senza condensazione) (nicht-kondensierend)
Plage de température de consigne / Rango di temperature impostabile / Solltemperaturbereich	15 ... 30°C
Précision de lecture / Precisione di lettura Ablesegenauigkeit	±0,1 °C
Précision d'affichage / Precisione di rappresentazione Angabegenauigkeit	±0,1 °C
Humidité relative / Umidità relativa Relative Luftfeuchtigkeit	± 4 %
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Montage / Montaggio / Montage	En surface au moyen d'un support In superficie mediante supporto Oberfläche mittels Halterung
Degré de protectio / Grado di protezione/ Schutzklasse	IP 20
Type de sonde / Tipo di sonda / Sondentyp	Airzone_NTC_10K
Poids / Peso / Gewicht	198 g
Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)	92x 92x15,85 mm

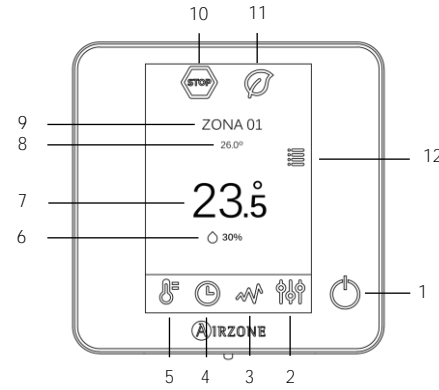




(FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO/ (DE) MONTAGE



(FR) FONCTIONNALITÉS / (IT) FUNZIONALITÀ (DE) FUNKTIONSUMFANG

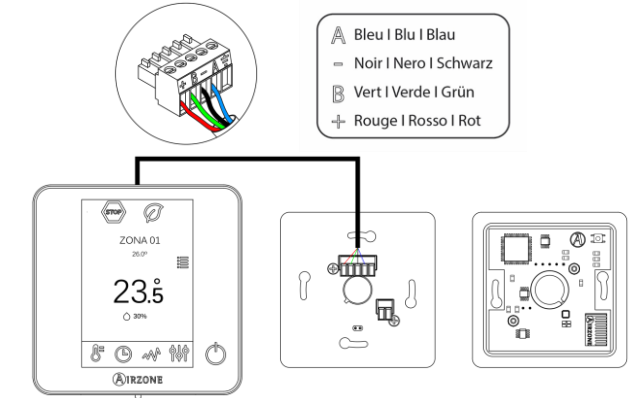


N°	Signification / Significato / Bedeutung	Action / Azione / Aktion
1	On/Off	Allume / éteint la zone Accende e spegne la zona Ein-/Ausschalten des Bereichs
2	Configuration de zone Configurazione di zona Bereichskonfiguration	Accède aux paramètres de la zone Accesso ai parametri di zona Zugriff auf die Bereichsparameter
3	Consommation système Consumo sistema Systemleistungsaufnahme	Affiche les données de consommation du syst. Visualizza i dati di consumo del sistema Anzeige der Daten zur Systemleistungsaufnahme
4	Programmations horaires Programmazioni orarie Zeitprogrammierung	Accède au menu de programmations horaires Accesso al menu delle programmazioni orarie Zugriff auf Menü Zeitprogrammierung
5	Écran principal Schermata principale Hauptbildschirm	Retourne à l'écran principal Torna alla schermata principale Zurück zum Hauptbildschirm
6	Pourcentage d'humidité Percentuale di umidità Prozent Luftfeuchtigkeit	Affiche le pourcentage d'humidité de l'ambiance Visualizza la percentuale di umidità in ambiente Anzeige der Raumluftfeuchtigkeit in Prozent
7	Température de consigne Impostazione temperatura Solltemperatur	Modifie la température de consigne Modifica la temperatura desiderata Änderung der Solltemperatur
8	Température ambiante Temperatura ambiente Raumtemperatur	Affiche la température ambiante Visualizza la temperatura ambiente Anzeige der Raumtemperatur
9	Zone actuelle Zona attuale Aktueller Bereich	Accède aux zones à distance Accesso alle zone remote Zugriff auf ferne Bereiche
10	Mode de fonctionnement Modo di funzionamento Betriebsmodus	Accède au menu des modes de fonctionnement Accede al menu dei modi di funzionamento Zugriff auf Menü Betriebsmodi
11	Eco-Adapt	Accède au menu Eco-Adapt Accede al menu Eco-Adapt Zugriff auf Menü Eco-Adapt
12	Config. utilisateur Configurazioni utente Benutzerkonfiguration	Accède au menu de configuration de l'utilisateur Accede al menu di configurazioni dell'utente Zugriff auf Menü Benutzerkonfiguration



(FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI (DE) VERBINDUNG

(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.
(IT) Non collegare il polo “-” nel connettore “+”. Potrebbe danneggiare il dispositivo.
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.



(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

Significado / Significato / Bedeutung	
Erreur 1 Errore 1 Fehler 1	Erreur de communication avec la platine centrale Errore di comunicazione con la scheda centrale Fehler Kommunikation mit Zentrale
Erreur 5 Errore 5 Fehler 5	Sonde de température en circuit ouvert Sonda di temperatura su circuito aperto Temperatursonde in offener Schaltung
Erreur 6 Errore 6 Fehler 6	Sonde de température en court-circuit Sonda di temperatura in cortocircuito Temperatursonde kurzgeschlossen
Erreur 8 Errore 8 Fehler 8	Il n'a pas de Thermostat Lite Termostato Lite non rilevato Lite-Thermostat nicht gefunden
Erreur 13 Errore 13 Fehler 13	Erreur de communication platine centrale- module de contrôle d'éléments rayonnants / Errore di comunicazione tra la centrale e il modulo di controllo impianti di riscaldamento / Kommunikationsfehler Zentrale-Steuermodul für Strahlerelemente
Erreur C02 Errore C02 Fehler C02	Erreur de communication platine centrale-centrale de contrôle de production Errore di comunicazione tra la centrale e la scheda di controllo di produzione Kommunikationsfehler Zentrale-Steuerzentrale produktion
Erreur C09 Errore C09 Fehler C09	Erreur de communication passerelle de pompe à chaleur-centrale de contrôle de production / Errore di comunicazione tra la interfaccia di aeroterma e la scheda di controllo di produzione / Kommunikationsfehler Aerothermie-gateway - Steuerzentrale produktion